Интегрированный урок как средство формирования коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку

Громова Т. М., учитель немецкого языка

В аспекте модернизации современной школы происходят изме­нения в характере образования, которые ориентируют учителя ино­странного языка на «свободное развитие человека», на творческую инициативу, самостоятельность обучаемых, конкурентоспособность, мобильность будущих специалистов. Целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, включающей в себя как языковую, так и социокультурную компе­тенцию, так как без знания социокультурного фона нельзя сформи­ровать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных преде­лах. Изучение иностранного языка призвано сформировать личность, способную и желающую участвовать в межкультурной коммуника­ции. Такую личность невозможно формировать без знаний о социо­культурных особенностях страны изучаемого языка. Изучение языка и культуры одновременно обеспечивает эффективное достижение практических, общеобразовательных и развивающих целей.

Первая и естественная потребность изучающих иностранный язык - коммуникация. Для организации благоприятного климата, ориентирующего учащихся на коммуникацию, необходимо выби­рать такие формы урока, которые будут стимулировать деятель­ность учащихся.

Как сформировать коммуникативные навыки учащихся в обу­чении иностранному языку, чтобы добиться наиболее оптималь­ного усвоения его базового уровня в обычной общеобразователь­ной школе, где в отличие от специализированных школ, лицеев и гимназий на изучение иностранного языка отводится меньшее ко­личество часов?

Говоря об уроке как структурно значимой единице учебного процесса, Б. П. Есипов видел в уроке «законченный» отрезок учебной работы, на протяжении которого осуществляется дости­жение определенной дидактической задачи, поставленной учите­лем. И. Я. Лернер и М. Н. Скаткин углубляли эту мысль, подчер­кивая, что урок является законченным, целостным, ограниченным во времени отрезком учебного процесса, в котором представлены в сложном взаимодействии основные элементы этого процесса: цели, содержание, средства, методы, организация. Урок как ос­новная единица учебного процесса выполняет все его функции: образовательную, развивающую и воспитательную [9].

Урок иностранного языка имеет свою специфику, так как, в от­личие от других предметов, в качестве основной цели обучения вы­двигается формирование коммуникативной компетенции учащихся.

Формирование коммуникативной компетенции как цели обу­чения иностранным языкам в общеобразовательной школе дости­гается в процессе активной речевой деятельности учащихся, орга­низуемой учителем на уроке. Задачей учителя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностран­ного языка с использованием различных приемов работы, так как овладеть коммуникативной компетенцией на иностранном языке, не находясь в стране изучаемого языка трудно. Не менее важным считается приобщение школьников к культурным ценностям на­рода носителя языка.

В настоящее время глобальной целью овладения иностран­ным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования спо­собности к межкультурной коммуникации.

Чтобы заложить основы коммуникативной компетенции, требу­ется достаточно продолжительный срок, потому что учащимся нуж­но с первых шагов ознакомиться с изучаемым языком как средством общения. Это значит, что они должны учиться понимать иноязыч­ную речь на слух (аудирование), выражать свои мысли средствами изучаемого языка (говорение), читать, то есть понимать иноязычный текст, прочитанный про себя, и писать, то есть научиться пользовать­ся графикой и орфографией иностранного языка при выполнении письменных заданий, направленных на овладение чтением и устной речью, или уметь письменно излагать свои мысли. Действительно, чтобы заложить основы по каждому из перечисленных видов рече­вой деятельности, необходимо накопление языковых средств, обес­печивающих функционирование каждого из них на элементарном коммуникативном уровне, позволяющем перейти на качественно но­вую ступень их развития в дальнейшем [6].

Вслед за методистами И. Л. Бим и М. 3. Биболетовой можно утверждать, что обучение иностранному языку в «интегрирован­ном» составе ориентировано на разностороннее развитие учащих­ся, их общее образование и воспитание (что достигается за счет объединения воспитательных, образовательных и развивающих возможностей разных учебных предметов); помогает формировать у учащихся более целостную картину мира, в котором сам ино­странный язык является средством познания и общения [4].

Интегрированный урок как средство познания и общения

Нами разработаны и проводятся интегрированные уроки, ко­торые являются одной из форм, активизирующих речевую дея­тельность, способствующих совершенствованию навыков говоре­ния, аудирования, чтения и письма. Интегрированные уроки про­водятся на разных ступенях обучения. В соответствии со ступе­нью обучения дифференцируется отбор содержания материала, целей и задач интегрированных уроков. При этом учитываются возрастные особенности школьников.

Интегрированные уроки немецкий язык - музыка (3-4 классы)

Для младших школьников характерны: эмоциональность, бо­гатое воображение, подвижность, непосредственность восприятия учебного материала. Им нравится необычность проведения уро­ков. Именно поэтому для них был проведен интегрированный урок-праздник немецкий язык - музыка по теме «Зимние праздни­ки. Рождество в Германии». Идея интеграции немецкий язык - му­зыка возникла по той причине, что через музыку, которая является одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции младших школьников, легче преподнести страноведче­ский компонент. В немецких песнях по теме «Зимние праздники. Рождество в Германии» встречаются имена собственные, геогра­фические названия, реалии страны изучаемого языка, поэтические слова. Знакомство с немецкими песнями способствует развитию у младших школьников чувства языка, пониманию стилистических особенностей немецкого языка. Интегрированный урок способст­вует совершенствованию навыков немецкого произношения, му­зыкального слуха. Разучивание и исполнение коротких несложных песенок по теме помогает более прочному усвоению и расшире­нию лексического запаса по теме «Зимние праздники. Рождество в Германии», так как тексты песен включают новые слова и выраже­ния на немецком языке. Знакомая немецкоязычная лексика встреча­ется в новом контекстуальном значении, что способствует ее акти­визации. Основная цель интегрированного урока - приобщить уча­щихся 3—4 классов к культуре, традициям и реалиям Германии, учиться осуществлять общение на немецком языке с учетом воз­можностей и потребностей младших школьников. В рамках интег­рированного урока-праздника немецкий язык - музыка в соответст­вии с образовательным стандартом основного общего образования по немецкому языку были поставлены следующие задачи:

* формировать знание о наиболее употребительной немец­кой лексике по теме «Зимние праздники. Рождество в Гер­мании»;
* активизировать лексику по теме в процессе интегрирован­ного урока-праздника;
* разучить рождественские игры немецких школьников.

Из вышесказанного следует, что интегрированный урок помо­гает решению поставленной цели, то есть формированию элемен­тарных коммуникативных умений и навыков в говорении, аудиро­вании, чтении, письме и эстетическому воспитанию.

В связи с тем, что учитель работает классах с разным уровнем подготовки учащихся, осуществляется дифференцированный под­ход к обучению уже на этапе отбора содержания образования, це­лей и задач. Это касается и интегрированных уроков. При прове­дении «рождественских праздников» наряду с практическими учитель ставит также коррекционно-развивающие задачи.

Практические задачи:

* разучить стихи, песни, игры по теме «Рождество»;
* обучить мини-диалогу с последующей инсценировкой;
* научить писать поздравления и пожелания к Рождеству, опираясь на тексты-образцы.

Развивающие задачи:

* развивать память;
* развивать творческие способности детей;
* развивать индивидуальные способности отдельных учащихся.

Интеграция немецкий язык — русский язык. Основной целью обучения немецкому языку на первом этапе обучения явля­ется обогащение словарного запаса с целью формирования ком­муникативной компетенции.

Интеграция немецкий язык - русский язык дает возможность проследить причины заимствований немецкоязычной лексики, ее фонетическое, грамматическое, лексико-семантическое освоение (задачи с точки зрения русского языка). Интегрированный урок немецкий язык - русский язык ставит следующие задачи:

* обогатить словарный запас с помощью слов- интернационализмов (заимствований из немецкого языка);
* активизировать употребление немецкоязычных заимство­ваний;
* научить работать со справочной литературой (со словар­ными статьями и т. д.).

Одним из результатов интегрированного урока немецкий язык - русский язык явилось создание учащимися 5-х классов «Краткого сло­варя заимствований из немецкого языка современным русским язы­ком», защита которого состоялась на школьной научно-практической конференции учащихся средней школы № 14 в 2015 году.

Интегрированные уроки помогают вести учащихся от просто­го к сложному, от элементов игры к элементам исследования.

Актуальность интеграции с другими предметами обусловлена тем, что наша школа имеет партнерские отношения с Германией (г. Билефельдом).

Ежегодно с гимназией «Мариеншуле» проводят­ся совместные международные культурно-образовательные интег­рированные проекты.Поэтому ученики старших классов готовятся к участию в совместных международных проектах: «О спорт! Ты мир!» (знания об истории олимпийского движения), «Защитим нашу планету!» (интеграция с биологией, экологией, географией, химией), «Прикладная математика - ключ к успеху в будущем!» (знания по алгебре, геометрии, экономике, социологии), «Музыка соединяет сердца» (художественно-эстетический цикл музыка - немецкий язык), «Мы и информационное пространство» (инфор­матика - немецкий язык).

В рамках этой работы постоянно прово­дятся уроки-диалоги, уроки защиты аналитических проектов, ин­тернет-презентаций.

Интегрированные формы проведения уроков поддерживают интерес учащихся к предмету и повышают мотивацию к изучению.

Анализ качества знаний показывает, что у учащихся сформи­рованы речевые умения и языковые навыки в соответствии с тре­бованиями, высок уровень лингвострановедческих и страноведче­ских знаний и умений, самостоятельности в работе над языком.

Высокий уровень знаний и постоянно повышающийся интерес к немецкому языку посредством разнообразия методов и форм обу­чения позволяет учителю сохранить контингент учащихся. На­блюдается стопроцентное подтверждение отметок из года в год.

Второй год учащиеся 11 класса выбирают своей профессией немецкий язык. Имеются призовые места в городской олимпиаде. Учащиеся стали дипломантами международного предметного проекта «Музыка соединяет сердца» в рамках партнерских отно­шений между школой № 14 города Великого Новгорода и гимна­зией «Мариеншуле» города Билефельда (Германия).

Литература:

1. Егоров, О. Коммуникативная функция учебного занятия [Текст] / О. Егоров // Учитель. - 2001. - № 1. - С. 52.
2. Елухина, Н. В. Роль дискуссии в межкультурной коммуника­ции и методика формирования дискурсивной компетенции [Текст] / Н. В. Елухина // Иностранный язык в школе. - 2002. - № 3. - С. 9.
3. Лукьянчикова, Н. В. Обучение иностранному языку на на­чальном этапе обучения [Текст] / Н. В Лукьянчикова // Начальная школа. - 2001. - № 11. - С. 49.
4. Мартынова, М. В. Интегрированное обучение. Педагогические технологии. Типы и формы интегрированных уроков [Текст] : мето­дические рекомендации / М. В. Мартынова. - Томск, 2003. - С. 35.
5. Мильруд, Р. П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку [Текст] / Р. П. Мильруд, И. Р. Максимова // Иностранный язык в школе. - 2000.-№4.-С. 14.
6. Пассов, Е. И. Урок иностранного языка в средней школе [Текст] / Е. И. Пассов. - М.: Просвещение, 1988.
7. Полат, Е. С. Интернет на уроках иностранного языка [Текст] / Е. С. Полат // Иностранный язык в школе. - 2001. - № 2. - С. 14.
8. Полат, Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка [Текст] / Е. С. Полат // Иностранный язык в школе. — 1991. - № 2. - С. 3.
9. Подласый, И. П. Педагогика: Новый курс [Текст]: учебник для студентов высших учебных заведений / И. П. Подласый. - М.: Гуманитарный издательский центр «ВЛАДОС», 2001.
10. Рогова, Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях [Текст] / Г. В. Рогова, И. Н. Верещагина. - М.: Просвещение, 2000.